

Art des Fahrzeuges  
Lastwagen oder  
Sattelschlepper

(Fahrgestell)

Fabrikmarke

BERNA

Typ

D 330 N 4x2

ZUSATZKARTE

CH 3092 55

Hersteller Motorwagenfabrik BERNA AG, 4600 Olten  
Erkennungsmerkmale "D 330 N 4x2" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette auf Unterbau Beifahrersitz  
Fahrstellnummer links, vorn oben auf Längsträger (unmittelbar hinter Stosstange)  
Motorkennzeichen "D2KT" links, vorn seitlich auf Motorblock  
Hauptimporteur -  
Geprüftes Fahrzeug -

Unveränderliche Zeichen im Typencode D 330 N 4x2

**Fahrgestell**

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6  
Lenkung mechanisch mit hydraulischer Unterstützung  
Getriebe mechanisch synchr. od. nichtsynchr. bzw. Automat \*)  
Anzahl Gänge \*) Achsantrieb HR m. Diff.-Sperr  
Betriebsbremse v=drucklufthydraulisch, h= Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder, HR= Bremskraftregler stufenlos lastabhängig  
Hilfsbremse und Federspeicher abstufbar, auf HR, Betriebsdruck u. Notlösevorrichtung über 4-Kreis-Schutzventil  
Feststellbremse mech. Lösevorrichtung: Spindel an Zylinder  
Dauerbremse \*\*)  
2-Kreis-Kontrolle \*\*\*)

**Motor**

Marke	SAURER	Typ	D 2 K T
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Bohrung	130	Hub	150
Hubraum	11940	Steuer-PS	60,81
Leistungs-PS	330 DIN	bei U/min	2200
	Nahfeldmessung =		95 dB/A
Lärm	82	dB/A bei U/min	2350
Schalldämpfer	1 Topf 1100x250x300 mm		
Abgasprüfung	Bacharach=4,0/BOSCH-SZ=2,2 bei 1000 U/min		
Entstörung			

**Karosserie**

Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph  
Sicherheitsgurten Rückspiegel beidseitig  
Unterlegkeit 1/430x150x200 Zugvorrichtung nach Wunsch  
Diebstahlsicherung

**Gewichte**

	vorn	hinten	total	(\$)
Leergewicht	je nach Fahrzeug			
Nutzlast				
Gesamtgewicht			16000	
Fabrikgarantie	6500	13000	19000	
Reifengrösse	11.00-20	11.00-20		(Varianten +)
Ply / bar	16 / 7,75	16 / 7,75		vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	6500	11500		
für V max	100 km/h	100 km/h		

Anzahl Plätze 3 v 3 M h  
Masse (\$) Innen aussen 4650  
Länge 7000 Achsabstand 4550 / 5000  
Breite 2300 Doppelachse v h  
Höhe 2800 Spurweite v 1995 h 1704  
Ueberhang s Spurweite v  
v 1335 h  
h 1115 Spurkreis l 15900 r 15900

Garantierte Anhängelast gebremst  
Garantierte Anhängelast ungebremst  
Garantiertes Gesamtzuggewicht 50000  
Geprüfte Anhängelast 34000  
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 65-107 km/h  
Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

5) **Ausrüstung**

Femlichter HCR H4 (E)

Abblendlichter HCR H4 (E)

Standlichter A (E) in HCR

Schlusslichter WBC CH 1 0133 02

Bremslichter WBC CH 1 0133 02

Richtungsblinker v l (E) s 4-5 (E) h WBC CH 1 0133 02

Rückstrahler v s h I (E)

Markierlichter v A (E) s h

Zusätzliche Lichter

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/kombiniert

Scheibenwischer 2/Blatt mit/ohne Waschanlage

Warnvorrichtungen BOSCH CH 5 0301 07  
oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper

Marke und Typ BERNA D 330 N 4x2

Typenscheinnummer CH 3092 55

Karosserie je nach Aufbau

Plätze total 3 vorn 3

Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D

Nutzlast je nach Fz. Steuer-PS 60,81

Gesamtgewicht 16000 Hubraum 11940

**Bemerkungen, Änderungen, Aufgaben und Eintrag im Fahrzeugausweis**

**\*) Getriebe / Anzahl Gänge**

ZF	5S-110 GP	8+1	Gänge	ALLISON HT 740	4 Stufen
ZF	5S-110 GP + GV 91	8+1x2	Gänge	ALLISON HT 750 CRD	5 Stufen
WSK	400 + S6-90	6	Gänge	ALLISON HT 750 DRD	5 Stufen
WSK	400 + S5-150	5	Gänge	ALLISON CLBT 750	5 Stufen
WSK	400 + S4-150 GP	8	Gänge		
FULLER	RT 9509 A	9	Gänge		
FULLER	RTO 9513	13	Gänge		

**\*\*\*) Dauerbremse**

Staudruck nicht abstufbar; auf Wunsch kombiniert mit Wirbelstrombremse oder hydraulischer Wirbelbremse.

**\*\*\*\*) 2-Kreis-Kontrolle**

Druckluftteil = grüne Kontrolllampe  
hydr. Teil = Niveauekontrolle mit roter Kontrolllampe

**+) Reifenvariante**

12.00 - 20, Multi, v= 7500 (7,75) / h= 13000 (7,75), V-max. 100 km/h

§) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzulegen bzw. zu kontrollieren.  
Bremsversuche, Anfahrvermögen und Keil mit 19000 kp geprüft.

Ort und Datum der Prüfung  
Bern, 21.3.77

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Lastwagen oder  
Sattelschlepper  
(Fahrgestell)

B E R N A

D 330 N 4 x 2

CH 3092 55

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 28. November 1978 in Bern - St

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : gültig für die Getriebetypen ZF 4S - 120 GP + WSK  
ZF 5S - 110 GP mit oder ohne GV  
ZF S6 - 90 + WSK  
ZF K od. S - 130 B oder 130 S  
FULLER RTO 9513  
ALLISON HT 750 CRD  
ALLISON HT 750 DRD oder CLBT 750

mit den Antriebsachsen 3,75 - 7, 61 : 1

Nahfeld : 95,5 dB/A bei 2400 min<sup>-1</sup>

Neue Anordnung der Fahrgestellnummer: vorn, oben auf linkem Längsträger, hinter  
Stossbalken

Neue Tragkraft der Vorderachse : 8500 kg

Ersetzt ZK zu TS CH 3092 55 vom 16. August 1978  
Antriebsachsen